

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 657/2006

z 10. apríla 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, pokiaľ ide o Spojené kráľovstvo, a ruší rozhodnutie Rady 98/256/ES a rozhodnutia 98/351/ES a 1999/514/ES

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 23,so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 odsek 4,so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu⁽³⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 4,so zreteľom na rozhodnutie Rady 98/256/ES zo 16. marca 1998, ktoré týka mimoriadnych opatrení na ochranu proti spongiformnej encefalopatii dobytka, ktoré mení a dopĺňa rozhodnutie 94/474/ES a ruší rozhodnutie 96/239/ES⁽⁴⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 5,

keďže:

- (1) Prílohou XI k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa rozhodnutie 98/256/ES zachováva ako prechodné opatrenie.
- (2) Rozhodnutím 98/256/ES sa zakazuje vyvážať živý dobytok zo Spojeného kráľovstva a produkty z hovädzieho dobytka zabitého v Spojenom kráľovstve, ktoré sa môžu dostať do potravinového alebo krmivo-

vého reťazca alebo ktoré sú určené na použitie v kozmetike, liekoch alebo farmaceutických výrobkoch. Poskytujú sa nejaké výnimky, najmä na vývoz hovädzieho mäsa a produktov z neho podľa databázovej vývozných schémy Spojeného kráľovstva (DBES).

- (3) Dve podmienky, ktoré by sa mali splniť predtým, ako by bolo možné predpokladať zrušenie embarga na Spojené kráľovstvo, mali dosah na výskyt predstavujúci menej ako 200 prípadov BSE na milión dospelých jedincov hovädzieho dobytka a pozitívny záver kontroly Potravinového a veterinárneho úradu (PVÚ), pokiaľ ide o uplatňovanie kontrol BSE v Spojenom kráľovstve, ako aj jeho stav pripravenosti dodržiavať právne predpisy Spoločenstva, a to najmä vo vzťahu k označovaniu a registrácii hovädzieho dobytka a jeho testovania.
- (4) Svetová organizácia pre zdravie zvierat (OIE) na svojom generálnom zasadnutí v máji 2003 upravila kritériá, ktorými sa stanovuje hranica medzi krajinami s miernym rizikom (kategória 4) a krajinami vysokým rizikom (kategória 5). Hranica bola stanovená na 200 prípadov BSE na milión dospelých jedincov v populácii pre krajinu, v ktorých prebieha aktívny dozor.
- (5) V júni 2003 požiadalo Spojené kráľovstvo na základe toho, že výskyt BSE v Spojenom kráľovstve sa už približoval počtu 200 a že z tohto dôvodu by sa už nemalo považovať za krajinu OIE s vysokým rizikom, aby sa mu povolilo obchodovať podľa tých istých pravidiel ako ostatným členským štátom. Na podporu tejto žiadosti Spojené kráľovstvo predložilo dokumentáciu vrátane odhadov absolútneho výskytu založených na výsledkoch čiastočného testovacieho režimu platného v Spojenom kráľovstve.
- (6) Vedecká skupina pre biologické riziko Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EÚBP) dospela vo svojom stanovisku z 21. apríla 2004 o vedeckom opodstatnení v súvislosti s navrhovanými zmenami a doplneniami databázovej vývozných schémy Spojeného kráľovstva (DBES) a pravidla schémy nad tridsať mesiacov (NTMS, Over Thirty Months – OTM) k záveru, že dobytok narodený alebo chovaný v Spojenom kráľovstve do 1. augusta 1996 by sa kvôli väčšiemu výskytu BSE v tejto skupine nemal dostať do potravinového ani krmivového reťazca. V stanovisku sa uvádza, že v prípade dobytka narodeného po tomto dátume je riziko BSE pre spotrebiteľov svojím rozsahom porovnateľné s rizikom v ostatných členských štátoch. Od 1. augusta 1996 bolo všetko mäso cicavcov a kostná múčka zakázané ako krmivo pre všetky poľnohospodárske zvieratá v Spojenom kráľovstve.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 339/2006 (Ú. v. EÚ L 55, 25.2.2006, s. 5).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. EÚ L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 113, 15.4.1998, s. 32. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Komisie 2002/670/ES (Ú. v. ES L 228, 24.8.2002, s. 22).

- (7) Dňa 12. mája 2004 EÚBP uverejnil svoje stanovisko k štatútu mierneho rizika. V uvedenom stanovisku sa uvádza, že výskyt v Spojenom kráľovstve by medzi júlom a decembrom 2004 mal klesnúť pod 200. Na plenárnom zasadnutí 9. a 10. marca 2005 dospel EÚBP k záveru, že údaje týkajúce sa dozoru z druhej polovice roku 2004 potvrdili závery jeho stanoviska z mája 2004 a že podľa klasifikácie OIE možno Spojené kráľovstvo považovať za krajinu s miernym rizikom, čo sa týka BSE, pokiaľ ide o celú populáciu hovädzieho dobytká.
- (8) Dňa 19. júla 2004 Potravinový a veterinárny úrad (PVÚ) uverejnil správu z misie vo Veľkej Británii a Severnom Írsku, ktorá sa konala v dňoch od 26. apríla do 7. mája 2004, o všeobecnom prehodnotení ochranných opatrení proti BSE. V závere správy sa uvádza, že platný systém v Severnom Írsku bol z väčšej časti uspokojivý, boli však spozorované nedostatky v rôznych oblastiach Veľkej Británie, ktoré by vyžadovali ďalšie vylepšenie.
- (9) Dňa 28. septembra 2005 uverejnil PVÚ správu z misie vo Veľkej Británii, ktorá sa konala od 6. do 15. júna 2005, o ochranných opatreniach proti BSE. Počas nadväzujúcej misie sa dospelo k záveru, že vo väčšine oblastí bol spozorovaný uspokojivý pokrok.
- (10) Dňa 7. novembra 2005 Spojené kráľovstvo nahradilo pravidlo schémy nad tridsať mesiacov (NTMS, Over Thirty Months – OTM) pravidlom z roku 1996. Hovädzí dobytok narodený pred 1. augustom 1996 bude permanentne vylúčený z potravinového a krmivového reťazca. Od októbra 2004 Veľká Británia uplatňuje ten istý monitorovací program na hovädzí dobytok narodený po 31. júli 1996 ako ostatné členské štáty. Súčasný monitorovací program, ktorý sa uplatňuje na zvieratá podľa predchádzajúcej schémy na deštrukciu dobytká stanovenej v nariadení Komisie (ES) č. 716/96 z 19. apríla 1996, ktorým sa prijímajú mimoriadne opatrenia na podporu trhu s hovädzím mäsom v Spojenom kráľovstve⁽¹⁾, by sa mal zmeniť a doplniť.
- (11) Vzhľadom na štatút mierneho rizika populácie hovädzieho dobytká a priaznivé správy z misií PVÚ sa môžu zrušiť obmedzenia na obchodovanie s hovädzím dobytkom a produktmi z neho v súvislosti s BSE.
- (12) Podmienky zrušenia embarga boli v plnej miere splnené 15. júna 2005, dňom ukončenia misie PVÚ vo Veľkej Británii. Účinnosť tohto nariadenia týkajúceho sa mäsa a iných produktov zo zabitých zvierat by sa preto mala obmedziť na mäso a produkty zo zvierat zabitých po tomto dátume.
- (13) Rozhodnutie 98/256/ES by sa preto malo zrušiť a pravidlá stanovené v nariadení (ES) č. 999/2001 by sa mali uplatňovať v plnej miere.
- (14) Podľa rozhodnutia Komisie 2005/598/ES⁽²⁾ je Spojenému kráľovstvu zakázané uvádzať na trh produkty z hovädzieho mäsa pochádzajúceho zo zvierat narodených alebo chovaných v Spojenom kráľovstve pred 1. augustom 1996. Podobne by Spojené kráľovstvo malo zabezpečiť, aby hovädzí dobytok narodený alebo chovaný v Spojenom kráľovstve pred 1. augustom 1996 nebol odosielaný z tohto územia do ostatných členských štátov alebo tretích krajín.
- (15) Podľa nariadenia (ES) č. 999/2001 sa za osobitne rizikový materiál považuje chrbtica hovädzieho dobytká vo veku viac ako 24 mesiacov. Na základe výnimky udelenej Spojenému kráľovstvu sa mu povoľuje používať chrbticu hovädzieho dobytká vo veku menej ako 30 mesiacov. Okrem toho sa týmto nariadením pre Spojené kráľovstvo zavádza aj osobitný zoznam špecifikovaného rizikového materiálu.
- (16) Na základe zrušenia súčasných obmedzení by sa mala v Spojenom kráľovstve uplatňovať rovnaká veková hranica pri odstraňovaní chrbtice u hovädzieho dobytká, ako aj ten istý zoznam špecifikovaných rizikových materiálov ako v ostatných členských štátoch. Nariadenie (ES) č. 999/2001 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (17) Vzhľadom na súčasný rozdiel vekovej hranice na odstránenie chrbtice ako osobitne rizikového materiálu v Spojenom kráľovstve a ostatných členských štátoch na účely kontroly by sa bezprostredné účinky tohto nariadenia nemali uplatňovať na chrbticu hovädzích zvierat narodených alebo chovaných v Spojenom kráľovstve po 31. júli 1996 a zabitých pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia. Uvedené chrbtice a produkty z nich by sa nemali zo Spojeného kráľovstva odosielať do ostatných členských štátov ani do tretích krajín.
- (18) V záujme zrozumiteľnosti a koherencie právnych predpisov Spoločenstva by sa malo zrušiť rozhodnutie Komisie 98/351/ES z 29. mája 1998, ktorým sa stanovuje dátum, odkedy môže začať expedícia hovädzích produktov zo Severného Írska podľa Schémy stád certifikovaných na vývoz na základe článku 6 ods. 5 rozhodnutia Rady 98/256/ES⁽³⁾, a rozhodnutie Komisie 1999/514/ES z 23. júla 1999, ktorým sa určuje termín, od ktorého sa môže začať preprava hovädzích výrobkov zo Spojeného kráľovstva v rámci termínovaného vývozného režimu podľa článku 6 ods. 5 rozhodnutia Rady 98/256/ES⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 99, 20.4.1996, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2109/2005 (Ú. v. EÚ L 337, 22.12.2005, s. 25).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 204, 5.8.2005, s. 22.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 157, 30.5.1998, s. 110.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 195, 28.7.1999, s. 42.

(19) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

Článok 2

Rozhodnutia 98/256/ES, 98/351/ES a 1999/514/ES sa rušia.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy III a XI k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. apríla 2006

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Prílohy III a XI k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa menia a dopĺňajú takto:

1. V prílohe III kapitole A oddiele I sa bod 4 nahrádza týmto:

„4. Monitorovanie zvierat kúpených s cieľom zneškodnenia podľa nariadenia (ES) č. 716/96:

Všetky zvieratá narodené od 1. augusta 1995 do 1. augusta 1996, zabitú na účely zneškodnenia podľa nariadenia (ES) č. 716/96, sa testujú na BSE.“

2. Príloha XI sa mení a dopĺňa takto:

a) V časti A sa body 1 a 2 nahrádzajú týmto:

„1. Za špecifikovaný rizikový materiál sa označili tieto tkanivá:

- i) lebka okrem sánky a vrátane mozgu a očí a miecha hovädzieho dobytku staršieho ako 12 mesiacov, chrbtica okrem chvostových stavcov, trňových a priečných výbežkov krčných, hrudných a driekových stavcov a stredného krížového hrebeňa a krídiel krížovej kosti, ale vrátane ganglií zadných koreňov hovädzieho dobytku staršieho ako 24 mesiacov, a mandle, črevá od dvanástorníka po konečník a mezentérium hovädzieho dobytku v každom veku;
- ii) lebka vrátane mozgu a očí, mandle a miecha oviec a kôz vo veku viac ako 12 mesiacov alebo oviec a kôz, ktorým sa stály rezák už prerezal cez dasno, a slezina a ileum oviec a kôz všetkých vekových kategórií.

Vek uvedený v bode i) na odstránenie chrbtice u hovädzieho dobytku sa môže upraviť zmenou a doplnením nariadenia na základe štatistickej pravdepodobnosti výskytu BSE v príslušných vekových skupinách populácie hovädzieho dobytku v Spoločenstve, ktorá sa zakladá na výsledkoch monitorovania BSE podľa kapitoly A.I prílohy III.

2. Odchylné od bodu 1 písm. i) sa môže prijať rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 24 ods. 2 s cieľom povoliť používanie chrbtice a ganglií zadných koreňov hovädzieho dobytku:

- a) narodeného, trvale chovaného a usmrteného v členských štátoch, pri ktorom sa na základe vedeckého hodnotenia stanovilo, že výskyt BSE u domáceho hovädzieho dobytku je vysoko nepravdepodobný, no nevyklučuje sa; alebo
- b) narodeného po dátume efektívneho uplatňovania zákazu kŕmenia prežúvavcov cicavčiami bielkovinami v členských štátoch, v ktorých bola zaznamenaná BSE u domácich zvierat, alebo u ktorých sa na základe vedeckého hodnotenia stanovilo, že výskyt BSE u domácich zvierat je pravdepodobný.

Švédsku sa môže udeliť táto výnimka na základe predložených a prehodnotených dôkazov. V ostatných členských štátoch sa táto výnimka môže v prípade potreby uplatňovať na základe predloženia presvedčivých podporných dôkazov Komisii týkajúcich sa písmen a) a b).

Členské štáty, ktorým sa udelí uvedená výnimka, okrem splnenia požiadaviek stanovených v prílohe III kapitole A oddiele I zabezpečia, aby sa jeden zo zrýchlených testov uvedených v prílohe X kapitole C bode 4 uplatňoval na všetok hovädzí dobytok vo veku nad 30 mesiacov, ktorý:

- i) uhynul v poľnohospodárskom podniku alebo počas prepravy, ale nebol usmrtený na účely ľudskej spotreby, s výnimkou uhynutých zvierat vo vzdialených oblastiach s nízkou hustotou, ktoré sa nachádzajú v členských štátoch, v ktorých výskyt BSE nie je pravdepodobný;
- ii) podliehal bežnému usmrteniu na účely ľudskej spotreby.

Odborníci Komisie môžu vykonať kontroly na mieste s cieľom ďalšieho overenia predložených dôkazov v súlade s článkom 21.“

b) Príloha D sa mení a dopĺňa takto:

i) Bod 1 sa vypúšťa.

ii) Dopĺňa sa tento bod 5:

- „5. a) Bez toho, aby bolo dotknuté rozhodnutie Komisie 2005/598/ES, Spojené kráľovstvo zabezpečí, aby hovädzí dobytok narodený alebo chovaný v Spojenom kráľovstve pred 1. augustom 1996 nebol odosielaný z tohto územia do ostatných členských štátov alebo tretích krajín.
- b) Spojené kráľovstvo zabezpečí, aby sa mäso ani produkty z hovädzieho dobytku narodeného alebo chovaného v Spojenom kráľovstve po 31. júli 1996 a zabitého pred 15. júnom 2005 neodosielalo z jeho územia do ostatných členských štátov ani do tretích krajín.
- c) Spojené kráľovstvo zabezpečí, aby sa chrbtice z hovädzieho dobytku narodeného alebo chovaného v Spojenom kráľovstve po 31. júli 1996 a zabitého pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, ani produkty z takýchto chrbtíc neodosielali z jeho územia do ostatných členských štátov ani do tretích krajín.“
-